

THE PALIVERSE PROJECT

Το σύμπαν της σοφίας του Βούδα

Σχόλια (Aṭṭhakathā)

Ο Κανόνας των Ομιλιών - Σχόλια (Sutta Piṭaka -
Aṭṭhakathā)

4. Η συλλογή των αριθμημένων ομιλιών - Σχόλια
(4. Aṅguttara Nikāya - Aṭṭhakathā)

01. Σχόλια για το βιβλίο του ενός (01. Ekakanipāta-aṭṭhakathā)

3. Σχόλια για το κεφάλαιο για την μη ευχρηστία
(3. Akammaniyavaggavaṇṇanā)



PaliVerse

4. Η συλλογή των αριθμημένων ομιλιών - Σχόλια

01. Σχόλια για το βιβλίο του ενός

3. Akammaniyavaggavaṇṇanā

21-22. Tatiyassa paṭhame abhāvitanti avaḍḍhitam bhāvanāvasena appavattitam. Akammaniyam hotīti kammakkhamam kammayoggam na hoti. Dutiye vuttavipariyāyena attho veditabbo. Ettha ca paṭhame cittanti vaṭṭavasena uppannacittam, dutiye vivaṭṭavasena uppannacittam. Tattha ca vaṭṭam vaṭṭapādam, vivaṭṭam vivaṭṭapādanti ayam pabhedo veditabbo. Vaṭṭam nāma tebhūmakavaṭṭam, vaṭṭapādam nāma vaṭṭapaṭilābhāya kammam, vivaṭṭam nāma nava lokuttaradhammā, vivaṭṭapādam nāma vivaṭṭapaṭilābhāya kammam. Iti imesu suttesu vaṭṭavivaṭṭameva kathitanti.

23-24. Tatiye vaṭṭavaseneva uppannacittam veditabbam. Mahato anattāya saṃvattatīti devamanussasampattiyo mārabrahmaissariyāni ca dadamānampi punappunam jātijarābyādhimaraṇasokaparidevadukkhadomanassupāyāse khandhadhātuāyatanapaṭiccasamuppādavaṭṭāni ca dadamānam kevalam dukkhakkhandhameva detīti mahato anattāya saṃvattati nāmāti. Catutthe cittanti vivaṭṭavaseneva uppannacittam.

25-26. Pañcamachaṭṭhesu abhāvitam apātubhūtanti ayam viseso. Tatrāmayadhippāyo - vaṭṭavasena uppannacittam nāma uppannampi abhāvitam apātubhūtameva hoti. Kasmā? Lokuttarapādakajjhānavipassanāmaggaḥalanibbānesu pakkhanditum asamattattā. Vivaṭṭavasena uppannam pana bhāvitam pātubhūtam nāma hoti. Kasmā? Tesu dhammesu pakkhanditum samattattā. Kurundakavāsī phussamittatthero panāha - “maggacittameva, āvuso, bhāvitam pātubhūtam nāma hoti”ti.

27-28. Sattamaṭṭhamesu abahulikatanti punappunam akatam. Imānipi dve vaṭṭavivaṭṭavasena uppannacittāneva veditabbānīti.

29. Navame “jātipi dukkhā”tiādīnā nayena vuttam dukkham adhivahati āharatīti dukkhādhivaham. Dukkhādhivāhantipi pāṭho. Tassattho - lokuttarapādakajjhānādi ariyadhammābhimukham dukkhena adhivāhīyati pesīyatīti dukkhādhivāham. Idampi vaṭṭavasena uppannacittameva. Tañhi vuttappakārā devamanussādisampattiyo dadamānampi jātiādīnam adhivahanato dukkhādhivaham, ariyadhammādhigamāya duppesanato dukkhādhivāhañca nāma hotīti.

30. Dasame vivaṭṭavasena uppannacittameva cittam. Tañhi mānusakasukhato dibbasukham, dibbasukhato jhānasukham, jhānasukhato vipassanāsukham, vipassanāsukhato maggasukham, maggasukhato phalasukham, phalasukhato nibbānasukham adhivahati āharatīti sukhādhivaham nāma hoti, sukhādhivāham vā. Tañhi lokuttarapādakajjhānādiariyadhammābhimukham supesayam vissatṭhaindavajirasadisam hotīti sukhādhivāhantipi vuccati. Imasmimpi vagge vaṭṭavivaṭṭameva kathitanti.

Akammaniyavaggavaṇṇanā.



ΠΑΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΑΥΤΗ ΤΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Η παρούσα μετάφραση αποτελεί μέρος του PaliVerse Project, της πρώτης πλήρους και ενιαίας αγγλικής μετάφρασης του Κανόνα Πάλι, μαζί με τα Σχόλια (Aṭṭhakathā) και τα Υποσχόλια (Ṭīkā) και συνοδεύεται από διαδραστικά εργαλεία μελέτης. Το PaliVerse είναι ένα έργο σε εξέλιξη. Οι μεταφράσεις που δημιουργούνται με τεχνητή νοημοσύνη βελτιώνονται συνεχώς μέσω αναθεωρήσεων και σχολίων από ειδικούς. Το παρόν κείμενο αποτελεί την πιο πρόσφατη μετάφραση κατά την ημερομηνία λήψης.

Ημερομηνία δημιουργίας PDF: 14 Σεπτεμβρίου 2026

ΠΩΣ ΝΑ ΠΑΡΑΘΕΣΕΤΕ ΤΗΝ ΠΗΓΗ

PaliVerse (2026). Σχόλια. Ο Κανόνας των Ομιλιών - Σχόλια. 4. Η συλλογή των αριθμημένων ομιλιών - Σχόλια. 01. Σχόλια για το βιβλίο του ενός. 3. Σχόλια για το κεφάλαιο για την μη ευχρηστία έχει ανακτηθεί από το paliverse.org

© 2026 The PaliVerse Project · Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος
Κέντρο Μελέτης και Πρακτικής Βουδισμού Τεραβάδα
Αστική Μη Κερδοσκοπική Εταιρεία εγγεγραμμένη στην Ελλάδα
Το παρόν PDF μπορεί να διανέμεται ελεύθερα για σκοπούς μελέτης και πρακτικής.

PaliVerse.org